

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 19 (1989)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Pro Senectute : pour la vieillesse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRO Pour la Vieillesse SENECTUTE

## SECRETARIATS CANTONAUX:

Genève, 4, rue de la Maladière (022) 21 04 33  
Lausanne, 51, rue du Maupas (021) 36 17 21  
La Chaux-de-Fonds, 53, av. L.-Robert (039) 23 20 20  
Bienna, 8, rue du Collège (032) 22 20 71  
Delémont, 49, avenue de la Gare (066) 22 30 68  
Tavannes, 4, rue du Pont (032) 91 21 20  
Fribourg, 26, rue Saint-Pierre (037) 22 41 53  
Sion, 7, rue des Tonneliers (027) 22 07 41

## La «Résidence des Franchises» a ouvert ses portes à Genève

«C'est au mois d'avril 1988 qu'a débuté la phase de préparation, nous a dit Mme Roulin. Dans un premier temps, j'ai travaillé avec un collègue de Pro Senectute à la préparation de divers documents et à l'information auprès des autorités, des services sociaux et de diverses institutions. Et pour la suite du travail, j'ai collaboré avec le directeur de la pension, M. Meyrat, ainsi qu'avec l'infirmière responsable, Mme Lesquereux. C'est en été que j'ai rencontré, avec l'infirmière responsable, les personnes âgées intéressées. Nous sommes allées les voir à leur domicile pour connaître leurs motivations, leur milieu de vie et si possible, pour rencontrer également des membres de leur famille, de leur entourage.

Entrer dans une pension représente une décision importante et c'est souvent la seule solution possible lorsqu'une personne âgée n'arrive plus à assumer les diverses tâches de la vie quotidienne. C'est pourquoi il nous a semblé primordial de discuter avec les personnes concernées afin d'obtenir leur accord. On ne quitte pas son domicile à la légère et il faut savoir que la Résidence des Franchises offre la possibilité de faire un mois d'essai avant de prendre une décision définitive.

Comme nous avons plus de demandes que les 70 places disponibles, il a fallu faire des choix. Un de nos critères a consisté à prendre en priorité les personnes habitant le quartier.

» Au début du mois d'octobre, la maison a commencé à se remplir. Nous avons donc accueilli les nouveaux venus. Chacun d'eux a pu, selon ses désirs, apporter quelques meubles, des objets personnels, personnaliser sa chambre afin de se sentir à l'aise et rassuré. Nous avons également aidé les nouveaux pensionnaires à effectuer les diverses démarches administratives et collaboré avec les services sociaux de quartier ou les institutions qui s'occupaient d'eux auparavant. Tout ceci dans le but de faire le lien entre la maison et la pension.

» Les personnes âgées qui habitent à la Résidence des Franchises sont actuellement dans une phase d'adaptation: il s'agit pour elles de faire face à un changement important, de faire connaissance des autres pensionnaires et du personnel de la maison, d'organiser leur emploi du temps, de s'adapter aux horaires des repas, enfin bref, d'apprendre à gérer un nouveau mode de vie. Mais n'allez pas croire que la Résidence des Franchises est un univers clos. Chacun possède la clé de sa chambre et est libre de ses allées et venues. Il peut à sa guise sortir, inviter des amis, même pour le repas, en ayant au préalable avisé le cuisinier.

» Déjà de nombreux services sont à disposition. C'est ainsi que les pensionnaires peuvent fréquenter la bibliothèque, soigner leur condition physique lors des cours de gymnastique hebdomadaires, réaliser des travaux pratiques dans une salle prévue à cet effet, garder le moral en allant chez le coiffeur et bénéficier du concours de l'animatrice de la pension.

» Dans cet esprit d'ouverture, la Résidence des Franchises souhaite que ses pensionnaires créent progressivement des liens avec les sociétés du quartier et réussissent par là une bonne intégration dans leur nouvel environnement social.»  
Et que vive la Résidence des Franchises!

C'est en automne 1988 que cette nouvelle pension pour personnes âgées a commencé à accueillir ses premiers résidents.

Pro Senectute Genève a participé au processus d'admission et d'intégration des pensionnaires en déléguant une assistante sociale pour ce travail: Mme Doris Roulin. Nous l'avons donc rencontrée pour en savoir un peu plus sur cette expérience.

H. Maillard

## Joies hivernales avec Pro Senectute Ski de fond

Une fois de plus, Pro Senectute-Vaud convie les aînés à des après-midi de ski de fond permettant de s'en donner à cœur joie sur les pistes!

Ces balades hivernales auront lieu dans différentes régions du canton pour permettre à chacun de participer sans avoir un long déplacement à effectuer. Elles se dérouleront sous la conduite de moniteurs et monitrices experts. Nombreux sont les jeunes aînés (dès 55 ans) et les moins jeunes – il n'y a pas de limite d'âge, pourvu que la forme soit là! – qui, délaissant, non pas le coin de feu, mais les appartements surchauffés, jetant leur solitude pardessus les moulins, s'élançant sur les pistes. L'idée fait boule de neige! Que vous soyez débutant ou chevronné, venez vous aussi vous joindre à cette joyeuse cohorte. C'est rajeunir à coup sûr...

### La Givrine

Chaque vendredi, dès le 6 janvier 1989. Transport libre et individuel. Si vous prenez le train, départ de Nyon à 12 h 08. Rendez-vous à la Givrine. Le numéro de tél. 180 vous renseignera chaque vendredi dès 9 h. en cas d'incertitude. Il n'est pas nécessaire de vous inscrire. Pour tous renseignements complémentaires:

Mme J. Jaquier 022/61 44 22  
Mme L. Ramel 022/61 23 70

### Le Mollendruz

Chaque lundi, dès le 9 janvier. Transport organisé avec voitures individuelles. Départ de Morges, du parc situé au-dessus du nouveau port à 13 h 30.

Inscriptions au 021/807 33 11.

### Les Rasses – Les Cluds

Chaque mardi dès le 10 janvier. Transport par mini-bus et voitures. Départ: Ouchy (en face du métro) à 11 h 45, Renens (devant la gare) à 12 h, Yverdon (devant le Casino) à 12 h 30. Inscriptions au 021/36 17 21, jusqu'à 16 h la veille de l'excursion. En cas de temps incertain, le numéro 180 renseigne chaque mardi dès 9 h. Encaissement de la course dans le car. Prévoir de la monnaie, s.v.p.

### Les Pléiades

Chaque mardi, dès le 10 janvier. Transport libre et individuel. Si vous prenez le train: départ de Vevey à 13 h 25, de Blonay à 13 h 43. Rendez-vous à Lally, parc des Tenasses à 14 h 15. Renseignements et inscriptions:

Mme R.-M. Schenk 021/921 00 28  
ou Pro Senectute-VD 021/36 17 21

### Gimel

Chaque mercredi, dès le 4 janvier. Rendez-vous à 13 h 30 à la place de parc des bus, Gimel. Renseignements et inscriptions:

Mme G. Fazan 021/828 33 69  
ou Pro Senectute-VD 021/36 17 21

Nous vous rappelons qu'il reste encore quelques places pour les séjours suivants:

Les Rasses, Grand Hôtel Résidence (piscine) du 30 janvier au 3 février.

Prix: Fr. 325.-.

Champex, Hôtel Résidence Glacier Sporting, du 30 janvier au 3 février.

Prix: Fr. 299.-.

Inscrivez-vous vite!

Pro Senectute-Vaud,  
Service «Loisirs», case poste 244,  
1000 Lausanne 9, tél. 021/36 17 21.

## NEUCHÂTEL

### Préparation à la retraite Pro Senectute prend la relève

Ils sont plus jeunes d'esprit qu'il y a quinze ans et il faut les préparer pour l'an 2000. Ils ont encore des parents quelquefois à leur charge, et leurs enfants pourraient leur ravir leur poste de travail. Qui sont-ils? sinon les candidats à la retraite, cette manière d'entrer dans le «nouvel âge».

Dans un canton aux solides traditions pédagogiques, la préparation à la retraite a pris pied de longue date et sous divers drapeaux. L'un de ces instigateurs, le Service social interentreprises (SSIE), offre depuis 1974 des cours

de préparation à la retraite de six journées réparties sur trois ans. Ces journées sont ouvertes au personnel, aux cadres des entreprises et aux conjoints. Une dizaine d'entreprises industrielles et commerciales sans compter la Ville de Neuchâtel font régulièrement appel aux deux collaboratrices du SSIE, Mmes Jane Marie Wuest et Madeleine Juvet, lesquelles souhaitent maintenant, elles aussi, passer la main.

Diverses circonstances ont incité le SSIE à s'approcher de Pro Senectute, pour lui demander de reprendre le flambeau, ce qui fut accepté. Avec l'aide d'une nouvelle animatrice, Pro Senectute s'efforcera dans un premier temps d'offrir ces mêmes prestations aux entreprises et collectivités publiques de l'ensemble du canton. Dans un second temps, la Fondation prévoit d'en créer d'autres à l'usage du public en collaboration avec des comités d'appui régionaux. Ces cours revêtiront une autre forme puisque les participants y viendront de leur propre chef et pendant leurs heures de loisirs.

Pour le professeur Samuel Roller, pédagogue de renom établi à Genève mais qui a grandi à La Chaux-de-Fonds: il ne suffit plus «d'occuper les temps grises». Il s'agit de rendre au «nouvel âge» qui représente le sixième de la population du canton le rôle que les aînés tiennent au sein de toutes les sociétés depuis la nuit des temps, celui de sage, et de conseiller pour les plus jeunes. Joli programme pour Pro Senectute! (jd)

Ces intéressantes précisions sont extraites d'un exposé qui occupa la seconde partie de l'assemblée plénière de Pro Senectute Neuchâtel. L'ancien conseiller aux Etats René Meylan, président du comité cantonal, présida les débats avec la sensibilité et la virtuosité qu'on lui connaît. Quelques chiffres particulièrement évocateurs, extraits du rapport du comité, sont à citer: en 1987, 738 cas ont été étudiés lors des consultations sociales, soit 229 de plus qu'en 86. Les aides financières se sont élevées à Fr. 236 061.- et l'aide aux chômeurs âgés a permis de dépanner 11 personnes pour un montant de Fr. 10 900.-. En 5 ans, le nombre de repas livrés, 37 489, a plus que doublé. Sports, animation, centres de rencontre, clubs de loisirs, vacances, etc. ont connu un réjouissant succès. Quant aux frais de la collecte, ils ont pu être diminués de moitié, ce qui a permis de réaliser la même recette que l'an dernier.

## TESSIN

### L'«immagine» della Fondazione nella Svizzera italiana

Il lavoro di Pro Senectute, che si svolge sotto il vincolo della discrezione nel più rigoroso rispetto della privacy dell'anziano, consigliato o assistito, non è, di per sé, molto conosciuto fuori dall'ambito dei famigliari e delle persone che già hanno usufruito degli interventi della Fondazione. Di conseguenza molti cittadini ignorano ancora che cos'è e che cosa fa Pro Senectute.

Questa mancanza di informazione è controproducente sia per la Fondazione, le cui entrate dipendono anche dalla Colletta annuale d'autunno alimentata dalla generosità della popolazione, sia per gli anziani che talvolta non usufruiscono delle possibilità di consigli, aiuti finanziari e prestazioni di servizio perché non sanno neppure di poterlo fare.

Nei cantoni romandi e tedeschi appositi periodici per gli anziani, «Aînés» e «Zeitlupe», sono i veicoli naturali di diffusione per Pro Senectute.

Nella Svizzera italiana da ormai più di due anni Pro Senectute Ticino ha trovato nella stampa quotidiana o di altra periodicità una generosa ospitalità che permette di arrivare alla maggior parte dei «fuochi» del Ticino e del Moesano.

Oltre ai comunicati-stampa, inviati a tutti i massmedia ticinesi, una pagina specifica e differenziata, dedicata a Pro Senectute, esce, con periodicità di solito mensile, sui quotidiani «Il Dovere», «Giornale del popolo», «Libera stampa», sui settimanali «L'informatore», «Rivista di Lugano», sui mensili «Illustrazione ticinese» ed altri, mentre il «Corriere del Ticino», ha in corso interviste sulle malattie più frequenti nell'età anziana, rilasciate da eminenti medici ticinesi a Pro Senectute.

Le pagine a ritmo periodico e gli articoli sporadici, a cura dell'Ufficio stampa di Pro Senectute Ticino, stanno stando l'interesse anche dei giornali delle vicine province lombarde, che hanno ripreso notizie e commentato articoli, soprattutto quando coinvolgono i familiari anziani dei lavoratori italiani in Svizzera.

P. A.

## SUISSE Service d'information et de presse

Mme Eva Michaelis-Schwengeler a été désignée comme nouvelle responsable du service d'information et de presse de Pro Senectute Suisse à Zurich, dès le 1<sup>er</sup> novembre 1988. Elle succède à M. Johannes Haag qui occupe maintenant un emploi dans l'industrie.

Mme Michaelis occupait le poste de rédactrice de «Zeitlupe», le magazine pour aînés de Pro Senectute; précédemment, elle était rédactrice et chargée de l'information auprès de l'association «Das Band», à Berne.

## VAUD

### Loisirs à la carte

Le programme 1989 de cours, animations, manifestations, excursions et de séjours, mis sur pied par le service «Loisirs» de Pro Senectute-Vaud, est plus varié et plus attrayant que jamais!

Le cap de la nouvelle année franchi, il faut se décider, s'inscrire. Plus vite vous le ferez, mieux cela vaudra. Pour certaines activités, la date, assez proche, est fixée.

### Atelier d'écriture

Vous avez beaucoup de choses à dire. Vous aimeriez vous exprimer... mais écrire n'est pas votre fort! Et pourtant ça s'apprend. Venez à l'atelier d'écriture suivre les cours animés par Mary A. Barbey, qui comprennent 10 séances de trois heures, et qui auront lieu à Yverdon et à Vevey dès la fin février. Inscription jusqu'au 30 janvier.

### Réveil-mémoire

«J'ai la mémoire qui flanche...», chante Jeanne Moreau. Elle n'est pas la seule! Ce n'est pas une raison pour se résigner. La mémoire s'entraîne, s'exerce. Des cours, 16 séances à raison d'une heure hebdomadaire, auront lieu à Lausanne, Nyon, Vevey, Morges et Villeneuve, dès la première semaine de février.

Inscription jusqu'au 16 janvier.

### Self-défense

Etre plus sûr de soi, garder son sang-froid en toute occasion, apprendre à bien tomber... tout un programme! Deux cours, de 15 séances d'une heure et demie, seront donnés à Vevey et à Yverdon, respectivement dès janvier et février.

## MALENTENDANTS!



Appareils acoustiques – Dernières nouveautés. Piles réparations et service toutes marques.

CENTRE ACCOUSTIQUE TISSOT

LAUSANNE,  
rue Pichard 12, tél. 23 12 26  
SION, Mayennets 5, tél. 027/23 55 88  
Fournisseurs conventionnel  
de l'AI et AVS  
25 ans au service des malentendants



AMBULANCES  
ALPHA - Lausanne  
021 / 36 71 71  
24 h sur 24

Transport: malade, blessé, convalescent

Entrée et sortie d'hôpital

Rapatriements suisse et étranger

Ambulances climatisées, équipées et confortables  
avec personnel qualifié. Devis gratuit.

Inscription pour Vevey: date échuée, mais il reste encore quelques places pour Yverdon, jusqu'au 30 janvier.

## Danse

Vous aimez danser, les occasions se font rares. Vous n'êtes plus dans le coup. Venez parfaire vos connaissances, apprendre, vous exercer ou, tout bonnement, vous faire plaisir... Des cours de 10 séances de deux heures hebdomadaires, donnés par le couple sympathique Christine et Claude Blanc, auront lieu à **Morges, Orbe, Payerne et Vevey, dès le début de février.**

Inscription jusqu'au 16 janvier.

## Anglais et espagnol

Les jeunes retraités ont la passion des voyages. Mais comment se faire entendre lorsqu'on ne parle pas la langue du pays? Des cours d'anglais et d'espagnol, de 15 leçons d'une heure hebdomadaire, sont organisés à **Lausanne dès le début février.**

Inscription jusqu'au 27 janvier.

## Atelier de cuisine diététique et conférence

Bien manger est un des plaisirs de la vie. Mais le faire qualitativement, en tenant compte d'éventuels régimes et... de ses finances, cela tient souvent de l'exploit! Un cours de 2 fois deux heures, **en février**, est organisé à **Lausanne**, en collaboration avec le Centre de prévention des ligues de la santé. Inscriptions tout de suite.

Toujours en collaboration avec le Centre de prévention des ligues de la santé, une conférence avec diapos sur le **rhumatisme et les atteintes articulaires** aura lieu à **Lausanne le 23 février**, de 16 à 18 h, au Centre Pierre-Mercier. Inscription au plus vite.

# PRO SENECTUTE

## La revue de Servion

Vous connaissez tous, sans doute, Servion et sa revue annuelle, dont la réputation n'est plus à faire.

Celle de 1989 sera un véritable enchantement! Représentations **de fin mars à début avril.**

Inscription dès que possible.

**Pour tous renseignements et inscriptions: Pro Senectute-Vaud, case postale 244, 1000 Lausanne 9. Tél. 021/36 17 21.**

## JURA BERNOIS

### Et que continue la danse!

Après un mois de relâche, nous vous proposons les quatre dernières étapes. Toujours de 14 h 30 à 17 h.

**Samedi 14 janvier**, Saint-Imier, Restaurant l'Erguel.

**Mercredi 1<sup>er</sup> février**, Sornetan, Restaurant En l'An 1851.

**Samedi 18 février**, Malleray, Restaurant La Gare.

**Mercredi 8 mars**, Diesse, Restaurant L'Ours.

Renseignements Pro Senectute: 032/91 21 20, 2710 Tavannes.

E.H

## JURA

### Après-midi dansants

Le premier thé-dansant a eu lieu le vendredi 11 novembre, jour de la Saint-Martin, à la Métropole. L'établissement delémontain a connu une belle animation. L'orchestre Mustapha, qui vient de fêter ses 30 ans d'existence, n'y est pas pour rien. Prochains rendez-vous: **vendredi 3 février**, à l'Aigle (Porrentruy); le **10** du même mois, de nouveau à la Métropole (Delémont) et, enfin, le **3 mars**, à La Balance (Les Breuleux), avec le même ensemble musical.

## Aux ateliers

Bernard Babey anime toujours les ateliers de poterie, au Noirmont, **le mardi**, dès 14 heures, à Mervelier **le jeudi après-midi**, à Delémont **le vendredi après-midi**. On peut se renseigner chez lui, à Mettembert (066/31 14 57), ou au secrétariat de Pro Senectute. A Delémont, le travail du rotin, dirigé par Mme Marquis, se fait **le jeudi après-midi**. Il existe encore d'autres possibilités de se distraire. Il suffit d'aller jeter un coup d'œil dans les clubs. Il y en a de nombreux, qui vous attendent!

A. Richon

Grand choix de **MONTURES  
DE LUNETTES**

et de **LOUPES**

Jean-Claude Bühler, opticien

Avenue Juste-Olivier 9, 1006 Lausanne, ☎ (021) 23 51 43

## MAISON DE CONVALESCENCE LA ROSE DES VENTS

Confort  
Tranquillité  
Régimes  
Courts et  
longs séjours  
Prix modérés



3, Sur-la-Croix, 1020 Renens. Tél. (021) 35 42 35/36